



2. INTERNATIONALES GERODONTOLOGIE SYMPOSIUM BERN

2^e SYMPOSIUM INTERNATIONAL DE GÉRODONTOLOGIE BERNE

**Gerodontologie: Interdisziplinär
und facettenreich**

**Freitag, 9. März 2018
Kongress + Kursaal Bern**

u^b

**UNIVERSITÄT
BERN**

 **UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

***La Gérontologie: interdisciplinaire
et à multiples facettes***

***Vendredi 9 mars 2018
Kongress + Kursaal Berne***

SSO

Kongresspräsidium:
Prof. Dr. Frauke Müller, Université de Genève
Prof. Dr. Martin Schimmel, Universität Bern

Der Kongress ist dreisprachig. Eine Simultanübersetzung Deutsch/Französisch wird angeboten.
Le congrès se tient en trois langues. Une traduction simultanée français/allemand est prévue.



Herzlich willkommen in Bern *Bienvenue à Berne*

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen

Wir freuen uns, Sie am 9. März 2018 wieder in das Kongresszentrum + Kursaal nach Bern zum 2. Internationalen Gerodontologie Symposium der Universitäten Bern und Genf einzuladen, das auch dieses Mal unter der Schirmherrschaft der SSO steht. Das Kongressthema «Gerodontologie: Interdisziplinär und facettenreich» wird allgemeinmedizinische und rechtliche Orientierungshilfen geben, aber vor allem für den Privatzahararzt praxisbezogene prothetische, implantologische sowie präventive und konservierende Konzepte aufzeigen.

Der Tag in Bern verspricht wiederum eine höchst spannende und bereichernde Veranstaltung zu werden! Mit hervorragenden Referenten aus der Schweiz und Europa wird dieser Kongress, drei Jahre nach der erfolgreichen Erstauflage, wieder zahlreiche interessierte Fachleute anziehen. Wir gehen bei dieser zweiten Auflage wieder von 500–600 Teilnehmern aus.

Das Programm ist thematisch in drei Blöcke mit 30-minütigen Vorträgen mit jeweils anschliessender Podiumsdiskussion aufgeteilt und ist dreisprachig: Deutsch, Französisch und Englisch, eine Simultanübersetzung Deutsch/Französisch wird angeboten.

Der Kongresstag wird durch eine hochinteressante und themenbezogene Industrieausstellung begleitet und zum Abschluss besteht die Möglichkeit, die Referenten beim «meet-the-expert-Apéro» näher kennenzulernen.

Das topmoderne und grosszügige Kongresszentrum + Kursaal Bern bietet den idealen Rahmen für dieses Symposium. Es verfügt über eine erstklassige Infrastruktur bezüglich AV-Technik, Sitzkomfort, Catering und Ausstellungsräumlichkeiten. In den Pausen haben Sie einen herrlichen Ausblick auf die Altstadt von Bern, ein Unesco Weltkulturerbe.

Wir empfehlen Ihnen eine frühzeitige Anmeldung, damit Sie vom Early-Bird Tarif profitieren können.

Wir heissen Sie in Bern willkommen!

Prof. Dr. Martin Schimmel – Kongresspräsident

Chère collègue, cher collègue

Nous avons le plaisir de vous inviter à nouveau au centre des congrès Kursaal de Berne le 9 mars 2018 à l'occasion du 2ème Symposium international de gérontologie des Universités de Berne et Genève qui se tiendra cette année aussi sous l'égide de la SSO. Le thème du congrès «Gérontologie: interdisciplinaire et à multiples facettes» sera l'occasion de fournir des orientations juridiques et de médecine générale, et de présenter des notions pratiques de prothèse et d'implantologie ainsi que des concepts de prévention et de traitements conservateurs destinés au quotidien des médecin-dentistes.

La journée à Berne promet à nouveau d'être extrêmement passionnante et intéressante ! Organisée trois ans après sa première édition couronnée de succès, ce congrès où interviennent plusieurs conférenciers de haut niveau venant de Suisse et d'Europe attirera de nouveau de nombreux experts intéressés. Nous prévoyons d'accueillir 500 à 600 participants à l'occasion de cette deuxième édition.

Tenu en allemand, français et anglais et accompagné d'une traduction simultanée en allemand/français, le programme se divise en trois blocs thématiques constitués d'exposés de 30 minutes suivis de débats d'experts.

Le congrès sera entouré d'une exposition d'industrie d'un très grand intérêt. Par la suite, un apéritif «meet-the-expert» donnera l'occasion aux participants de faire plus ample connaissance avec les intervenants.

Le centre des congrès Kursaal de Berne, hypermoderne et vaste, offre le cadre idéal pour ce Symposium. Il dispose d'une infrastructure de premier ordre en ce qui concerne la technique AV, le confort des sièges, la restauration et les locaux d'exposition. Pendant les pauses vous pourrez profiter d'une vue magnifique sur la vieille ville de Berne, inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco.

Aussi, nous vous recommandons de vous inscrire sans tarder au congrès et de pouvoir profiter du tarif de pré-inscription.

Nous vous souhaitons la bienvenue à Berne!

Prof. Dr. Frauke Müller – Kongresspräsidentin

Referenten und Moderatoren

Experts et animateurs

Prof. David Bartlett
King's College London, GBR
david.bartlett@kcl.ac.uk

Prof. Daniel Buser
Universität Bern, SUI
daniel.buser@zmk.unibe.ch

Dr. med. dent. Giorgio Menghini
Universität Zürich, SUI
giorgio.menghini@zzm.uzh.ch

Prof. Christian Besimo
Schwyz, SUI
christian.besimo@bluewin.ch

Dr. med. dent. Ramona Buser
Universität Bern, SUI
ramona.buser@zmk.unibe.ch

Prof. Hendrik Meyer-Lückel
Universität Bern, SUI
hendrik.meyer-lueckel@zmk.unibe.ch

Prof. Michael Bornstein
University of Hongkong, CHN
bornst@hku.hk

Dr. med. Reinhard Imoberdorf
Kantonsspital Winterthur, SUI
reinhard.imoberdorf@ksw.ch

Prof. Frauke Müller
Université de Genève, SUI
frauke.mueller@unige.ch

Prof. Serge Bouillaguet
Université de Genève, SUI
serge.bouillaguet@unige.ch

Prof. Karl-Heinz Krause
Université de Genève, SUI
karl-heinz.krause@unige.ch

Prof. Martin Schimmel
Universität Bern, SUI
martin.schimmel@zmk.unibe.ch

Prof. Urs Brägger
Universität Bern, SUI
urs.braegger@zmk.unibe.ch

Dr. Cristiane da Mata
University College Cork, IRL
cristiane.damata@ucc.ie

Prof. Andreas Stuck
Inselhospital Bern, SUI
andreas.stuck@insel.ch

Kursaal Bern – *Kursaal Berne*

Einzigartig vielfältig – une variété unique en son genre

30 vielseitig nutzbare Räume, State of the Art-Technik, zuvorkommender Rundumservice, zentrale Lage und herrlicher Blick bis zu den Alpen: Das Kongresszentrum macht den Kursaal Bern zur führenden Adresse für Events mit bis zu 1'500 Personen. Dazu kommen ein 4-Sterne-Superior-Hotel, drei Spezialitätenrestaurant sowie das Grand Casino Bern – und das alles unter einem Dach. Der Kursaal Bern bietet eine einzigartige Angebotsvielfalt auf hohem Niveau mitten in der Hauptstadt der Schweiz.

30 salles polyvalentes, une technologie de pointe, un service complet attentionné, une situation centrale et une magnifique vue sur les Alpes: le Centre des congrès fait du Kursaal Bern l'une des meilleures adresses pouvant accueillir des événements jusqu'à 1'500 personnes. À ces prestations s'ajoutent un hôtel supérieur 4 étoiles, trois restaurants de spécialités ainsi que le Grand Casino de Berne, tous réunis sous un même toit. Le Kursaal Bern offre une variété d'offres uniques de haute qualité en plein cœur de la capitale suisse.



2. Internationales Gerodentologie Symposium «Gerodentologie: Interdisziplinär und facettenreich»

Freitag, 9. März 2018

Saal: Arena

08.45 Eröffnung des Kongresses
Vorstellung des Programms

Martin Schimmel
Frauke Müller

Allgemeinmedizinische Aspekte in der Gerodentologie

Moderation: Frauke Müller

09.00 Urteilsfähigkeit und Erwachsenenschutzrecht: ein neuer rechtlicher Rahmen Andreas Stuck

09.30 Orale Infektionen als Ursachen von altersassoziierten Erkrankungen (französisch) Karl-Heinz Krause

10.00 Neue orale Antikoagulantien (NOAK) und Multimedikation Michael Bornstein

10.30 Kommunikation mit an Demenz erkrankten Menschen im oralmedizinischen Kontext Christian Besimo

11.00 **Kaffee / Industrieausstellung** Forum

Konzepte in der Geroprothetik

Moderation: Urs Brägger

11.30 Funktionelle Aspekte in der Geroprothetik: Wie viele Zähne braucht man im Alter? (deutsch und französisch) Frauke Müller & Martin Schimmel

12.00 Minimalinvasive Implantattherapie: chirurgische und prothetische Aspekte Ramona Buser & Daniel Buser

12.30 The Dahl Appliance: a functional approach to treat tooth wear (englisch) David Bartlett

13.00 **Mittagessen / Industrieausstellung / Poster-Forum** Forum

Prävention und Zahnerhaltung beim alten Menschen

Moderation: Martin Schimmel

14.00 Was der Zahnarzt über die Prävention der Malnutrition beim alten Menschen wissen sollte Reinhard Imoberdorf

14.30 Ein Mundhygienekonzept für unselbständige, betagte Menschen Giorgio Menghini

15.00 Endodontie: noch eine Option für ältere Patienten? (französisch) Serge Bouillaguet

15.30 **Kaffee / Industrieausstellung** Forum

16.00 Atraumatic Restorative Treatment (ART) (englisch) Cristiane da Mata

16.30 Minimal invasive Exkavation und Kariesinfiltration Hendrik Meyer-Lückel

17.00 **Podiumsdiskussion / Posterpreis**

17.15 ff **Apéro ... and meet the expert** Forum

Eine Simultanübersetzung Deutsch/ Französisch wird angeboten mit Ausnahme der englischsprachigen Vorträge.

2^e Symposium International de Gérontologie Berne «La Gérontologie: interdisciplinaire et à multiples facettes»

Vendredi 9 mars 2018

Salle: Arena

08.45 Ouverture du congrès Martin Schimmel
Présentation du programme Frauke Müller

Aspects de médecine générale dans le cadre de la gérontologie

Animation: Frauke Müller

09.00 Capacité de discernement et droit de la protection des adultes: Andreas Stuck
un nouveau cadre légal (allemand)

09.30 Infections orales comme cause de maladies liées à l'âge Karl-Heinz Krause

10.00 Nouveaux anticoagulants oraux et polymédication (allemand) Michael Bornstein

10.30 Communication avec des personnes atteintes de démence dans le Christian Besimo
contexte médico-oral (allemand)

11.00 **Pause café / exposition** Forum

Concepts de géroprothétique

Animation: Urs Brägger

11.30 Aspects fonctionnels de la géroprothétique: de combien de dents a-t-on besoin Frauke Müller &
à un âge avancé? (allemand et français) Martin Schimmel

12.00 Aspects chirurgicaux et prothétiques des reconstructions Ramona Buser & Daniel Buser
implantoprotées mini-invasives (allemand)

12.30 The Dahl Appliance: a functional approach to treat tooth wear (anglais) David Bartlett

13.00 **Déjeuner / exposition / poster** Forum

Prévention et médecine dentaire restauratrice chez les personnes âgées

Animation: Martin Schimmel

14.00 Ce que le médecin-dentiste devrait savoir sur la prévention de la Reinhard Imoberdorf
malnutrition chez les personnes âgées (allemand)

14.30 Un concept d'hygiène buccale pour les personnes âgées et dépendantes (allemand) Giorgio Menghini

15.00 L'endodontie: encore une option pour le patient âgé ? Serge Bouillaguet

15.30 **Pause café / exposition** Forum

16.00 Atraumatic Restorative Treatment (ART) (anglais) Cristiane da Mata

16.30 Excavation mini-invasive et infiltration de caries (allemand) Hendrik Meyer-Lückel

17.00 **Allocution finale / prix décernés aux posters**

17.15 ff **Apéritif ... and meet the expert** Forum

Une traduction simultanée français/allemand est prévue sauf pour les conférences anglaises.

Organisation, Kontakt

Organisation, contact

Datum: 9. März 2018

Kongresslokalität

Kongress + Kursaal Bern

Wissenschaftliches Programmkomitee

Prof. Dr. Martin Schimmel, Universität Bern
Prof. Dr. Frauke Müller, Universität Genf

Organisationskomitee

Prof. Dr. Martin Schimmel, Universität Bern
Prof. Dr. Frauke Müller, Universität Genf
Prof. Dr. Daniel Buser, Universität Bern
Caroline Chételat, CCDE, Bern

Kongresssekretariat, Anmeldung

Center for Continuing Dental Education, CCDE
Marktgasse 7, 3011 Bern
Telefon +41 31 312 43 12
info@ccde.ch, www.ccde.ch

Öffnungszeiten Sekretariat

Donnerstag, 8. März 2018, 17.00–19.00 Uhr
Freitag, 9. März 2018, 08.00–18.00 Uhr

Hotelreservation

Link auf der Website: www.ccde.ch

Kongresssprache

Der Kongress ist dreisprachig. Eine Simultanübersetzung Deutsch/Französisch wird angeboten, mit Ausnahme der englischsprachigen Vorträge.

Annulation

Annulationsgebühr: CHF 100.–, keine Rückerstattung nach dem 9. Februar 2018.

Fortbildungskredite

Es werden 8 Fortbildungsstunden angerechnet.

Programmänderung

Der Organisator übernimmt keine Verantwortung für kurzfristige Programmänderungen und behält sich das Recht vor, das Programm jederzeit zu ändern.

Haftung

Der Veranstalter kann für Unfälle, Diebstähle und Verluste von privatem Eigentum nicht haftbar gemacht werden.

Call for Poster Abstracts

We only accept posters (Size A0) in English language. The abstract is limited to a max. of 300 characters. Abstracts have to be submitted before February 1st 2018 to:
Prof. Dr. Martin Schimmel, martin.schimmel@zmk.unibe.ch
The poster award will be granted.

Date: 9 mars 2018

Lieu du congrès

Kongress + Kursaal Berne

Commission scientifique du congrès

Prof. Dr. Martin Schimmel, Université de Berne
Prof. Dr. Frauke Müller, Université de Genève

Comité d'organisation

Prof. Dr. Martin Schimmel, Université de Berne
Prof. Dr. Frauke Müller, Université de Genève
Prof. Dr. Daniel Buser, Université de Berne
Caroline Chételat, CCDE, Berne

Secrétariat du congrès, Inscription

Center for Continuing Dental Education, CCDE
Marktgasse 7, 3011 Bern
Téléphone +41 31 312 43 12
info@ccde.ch, www.ccde.ch

Heures d'ouverture

Jeudi 8 mars 2018, 17.00–19.00 heures
Vendredi 9 mars 2018, 08.00–18.00 heures

Réservation d'hôtel

Réservation en ligne: www.ccde.ch

Langue du congrès

Le congrès se tient en trois langues. Une traduction simultanée français/allemand est prévue sauf pour les conférences anglaises.

Annulation

Frais d'annulation: CHF 100.–. Aucun remboursement après le 9 février 2018.

Formation continue

8 heures de formation continue seront comptabilisées.

Changement de programme

L'organisateur n'assume aucune responsabilité pour tout changement de programme à court terme et il se réserve le droit de modifier le programme en tout temps.

Responsabilité

L'organisateur ne peut pas être tenu responsable en cas d'accidents, de vols et/ou de perte d'objets personnels.

Anmeldung – Inscription

2. Internationales Gerodontologie Symposium Bern

Freitag 9. März 2018

Kongresszentrum Kursaal Bern

Anmeldung bis spätestens 28. Februar 2018

Online: www.ccde.ch, E-Mail: info@ccde.ch

oder Fax +41 31 312 43 14

Nach Eingang der Anmeldung erhalten Sie die Teilnahmebestätigung / Rechnung per E-Mail.

Jede eingegangene Anmeldung ist verbindlich. Eine Annullierung wird mit CHF 100.– Bearbeitungsgebühr in Rechnung gestellt.

Keine Rückerstattung nach dem 9. Februar 2018.

2^e Symposium International de Gérontologie Berne

Vendredi 9 mars 2018

Kongresszentrum Kursaal Berne

S'inscrire jusqu'au 28 février 2018 au plus tard

Inscription en ligne: www.ccde.ch, par

e-mail: info@ccde.ch ou par fax: +41 31 312 43 14

Après votre inscription vous recevrez la confirmation / facture par e-mail.

Chaque inscription reçue est ferme. Pour chaque annulation CHF 100.– de frais administratifs seront facturés.

Pas de remboursement après le 9 février 2018.

	Early-bird Tarif bis 30.11.2017 Frais jusqu'au 30.11.2017	Normaltarif ab 1.12.2017 Frais à partir du 1.12.2017
<input type="checkbox"/> Zahnarzt / Arzt <i>Médecin-dentiste / Médecin</i>	<input type="checkbox"/> CHF 420.–	<input type="checkbox"/> CHF 520.–
<input type="checkbox"/> Zahnarzt bis 3 Jahre nach Staatsexamen (mit Kopie des Staatsexamens) <i>Médecin-dentiste jusqu'à 3 ans après le diplôme fédéral (avec une copie du diplôme)</i>	<input type="checkbox"/> CHF 250.–	<input type="checkbox"/> CHF 350.–
<input type="checkbox"/> Assistenten in universitärer Weiterbildung 100% (mit Bestätigung der Universität) <i>Assistent(e) universitaire 100% (avec une confirmation de l'université)</i>	<input type="checkbox"/> CHF 150.–	<input type="checkbox"/> CHF 250.–
<input type="checkbox"/> Dentalhygieniker / Pflegefachleute <i>Hygiéniste dentaire / personnel soignant</i>	<input type="checkbox"/> CHF 250.–	<input type="checkbox"/> CHF 350.–
<input type="checkbox"/> Köpfhörer für Übersetzung <i>Ecouteurs pour la traduction</i>		

Titel / Titre académique

Frau / Madame Herr / Monsieur

Name / Nom

Vorname / Prénom

Universität, Firma / Université, entreprise

Adresse

PLZ, Ort / NPA, Lieu

Land / Pays

E-Mail

Telefon / Téléphone

Fax

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Stadtplan Bern

Plan de la ville de Berne



Kongress + Kursaal Bern • Kornhausstrasse 3 • 3013 Bern • +41 31 339 53 14 • www.kursaal-bern.ch

Anfahrt mit dem öffentlichen Verkehr:

Ab Hauptbahnhof Bern, Tram Nr. 9 in Richtung «Wankdorf Bahnhof», Haltestelle «Kursaal»

Trajet en transport public:

A la gare prenez le tram n°9 en direction de «Wankdorf Bahnhof» jusqu'à l'arrêt «Kursaal»

Organisation

